



Séminaire du  
musée du quai Branly –  
Jacques Chirac  
2017



★ MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC

Institut National des Langues et Civilisations Orientales  
INALCO

## Séminaire du musée du quai Branly – Jacques Chirac 2019

# La norme et ses limites

Séminaire coordonné par **Vincent Durand-Dastès**  
Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO)  
Site INALCO : <https://www.inalco.fr/>

**Date :** le jeudi 18 et le vendredi 19 avril 2019

**Lieu :** musée du quai Branly – Jacques Chirac  
Théâtre Claude Lévi-Strauss  
218 rue de l'Université ou 37, quai Branly - 75343 PARIS CEDEX 07



Séminaire du  
musée du quai Branly –  
Jacques Chirac  
2017



★ MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC

## P R O G R A M M E

**Jeudi 18 avril 2019**

### **Matin**

9H - 9h30 : accueil et émargement des étudiants

#### Introduction

9 h 30- 10 h : Tatiana Bottineau (INALCO-CERLOM) et Vincent Durand-Dastès (INALCO-IFRAE): *introduction.*

#### Orthopraxies et déviances

10 h- 10h 40 Florence Callandre-Barat (CROIMA/Asies, Mcf FLSH Université de La Réunion): *La Vierge Noire de La Réunion : dynamique de la créolisation.*

10 h 40- 11 h 20 Eva Sandri (INALCO- PLIDAM) : *Ajustements par rapport à la norme technophile : l'imaginaire des dispositifs numériques pour la médiation au musée d'ethnographie. Analyse comparée de deux musées d'ethnographie : le musée Mc Cord (Montréal) et le Museon Arlaten (Arles).*

11 h 20-11h 40 pause

#### Règles de la langue et canons littéraires, 1

11h 40-12 h 30 Marie Vrinat Nikolov (INALCO-CREE, associée CETOBaC (EHESS/CNRS)): *Aux marges du canon : les langues de l'espace littéraire bulgare.*

**12 h 30- 14h : pause déjeuner.**

### **Après-midi**

14 h 00-14h 15: accueil et émargement des étudiants

14 h 15-14 h 30 : Présentation des *Alumni Inalco* par Héloïse Temps

#### Règles de la langue et canons littéraires, 2



Séminaire du  
musée du quai Branly –  
Jacques Chirac  
2017



★ MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC

14 h 30- 15 h 10 : Brigitte Rasoloniaina (INALCO, CESSMA/PREFICS): *Quand les locuteurs participent au changement des variétés linguistiques : des exemples du malgache standard.*

15 h 10- 15 h 50 : Daniela Merolla (INALCO-LACNAD): *Quand l' Afrique est assimilée à l'Afrique subsaharienne : la ' marge' et le rôle des études berbères dans les études africaines.*

15 h 50-16 h 10 pause

Règles de la langue et canons littéraires, 3

16 h 10- 16 h 50 : Ursula Baumgardt (INALCO-PLIDAM, responsable du Master ORALITE (ORA)) : *Comment dire la norme en oralité: l'épopée et le conte, exemples en peul.*

16 h 50- 17 h 30 : Galina Subbotina (MCF Langue et civilisation russes, MIMMOC, Université de Poitiers ; CREE, INALCO) : *Marginalisation et normalisation : Alexandre Pouchkine et la réception critique de son œuvre.*

**Vendredi 19 avril 2019**

**Matin**

9 h 00- 9 h 30 : accueil et émargement des étudiants

Règles de la langue et canons littéraires, 4

9 h 30 – 10 h 10 : JEONG Eun Jin (INALCO- CERLOM): *Les Coréens écrivent-ils trop long ou trop court ?*

10 h 10 – 10 h 50 : Marie BIZAIS (Université de Strasbourg - EA1340 GEO) : *La tradition herméneutique orthodoxe du Shijing 詩經 (Classique des Poèmes) : Partie émergée d'un iceberg.*



Séminaire du  
musée du quai Branly –  
Jacques Chirac  
2017



★ MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC

10 h 50- 11 h 10 : pause

11 h 10- 11 h 50 : Pascale Elbaz (INALCO-ASIEs et ISIT Recherche) : *la norme calligraphique et ses marges, affaire de style, affaire d'État.*

Groupes légitimes, groupes marginaux, questions de droit

11 h 50- 12 h 30 : Isabelle Konuma (INALCO-IFRAE) : *Non-droit et négociation des normes : le tribunal international de Tôkyô pour les "femmes de réconfort" .*

**12 h 30 – 14 h 00 pause déjeuner**

**Après-midi**

14 h 00-14h 20 accueil et émargement des étudiants

Groupes légitimes, groupes marginaux, questions de droit (suite)

14 h 20- 15 h 00 : Thomann, Bernard (INALCO-IFRAE) : *Les mineurs de fond : des marges sociales au centre du modèle productiviste japonais.*

15 h 00- 15 h 40 : Louise Perrodin (Doctorante, Université Paris-Est - LIPHA) : *La localisation dans l'informalité d'un statut de réfugié pour les Rohingyas en Malaisie : une recomposition des normes internationales par le bas.*

15h 40- 16 h 00 pause

Les règles et le langage, suite et fin

16 h 00- 16 h 40: Gilles Forlot (INALCO-PLIDAM) : *La fabrication des pratiques linguistiques à Singapour: normes, exo-normes et contre-normes.*

16 h 40- 17 h 20 : Christine Lamarre (INALCO-CRLAO) : *Chine, 1919-2019 — Retour sur cent ans de construction d'une norme linguistique.*

17 h 20- 17 h 40 : *Conclusion*